

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 1593

[2005/201709]

23 JUNI 2005. — Decreet houdende instemming met de Kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de bestrijding van het tabaksgebruik, aangenomen te Genève op 21 mei 2003 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig Artikel. De Kaderovereenkomst van de Wereldgezondheidsorganisatie inzake de bestrijding van het tabaksgebruik, aangenomen te Genève op 21 mei 2003, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 juni 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

B. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

De Minister van Vorming,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie en Tewerkstelling,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—
Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken van de Raad 139 (2004-2005) nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 15 juni 2005.

Bespreking. Stemming.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 1594

[C - 2005/31210]

26 MAI 2005. — Arrêté 2005/8 du Collège de la Commission communautaire française modifiant l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 11 septembre 1997 portant exécution du décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, notamment les articles 16, alinéa 5, et 25, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 11 septembre 1997 portant exécution du décret du 5 juin 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé et fixant sa date d'entrée en vigueur, modifié par l'arrêté du Collège de la commission communautaire française du 28 mai 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 14 février 2005;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget, donné le 13 avril 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 11 mai 2005 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle en vertu de l'article 138 de la Constitution une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 11 septembre 1997 portant exécution du décret du 5 juin, 1997 portant création du Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé, modifié par l'arrêté du Collège de la Commission communautaire française du 28 mai 1998 :

« Art. 5bis. § 1^{er}. La section Cohésion sociale du Conseil consultatif est composée de 24 membres effectifs et de 24 membres suppléants :

10 membres représentent les pouvoirs organisateurs, dont une moitié est présentée par les communes éligibles et l'autre par le secteur associatif;

3 membres représentent les travailleurs des secteurs;

4 membres représentent les utilisateurs ou les publics cibles;

7 membres sont nommés à titre d'experts.

§ 2. Un représentant du Centre régional d'appui, visé à l'article 15 du décret du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale et désigné par lui, siège à titre consultatif.

§ 3. La fonction de membre de la section Cohésion sociale du Conseil consultatif est incompatible avec les fonctions de Membre d'un Cabinet ministériel. »

Art. 3. L'article 16 du décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale entre en vigueur le 1^{er} juin 2005.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2005.

Art. 5. Le Membre du Collège compétent pour la Cohésion sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 26 mai 2005.

Pour le Collège :

Ch. PICQUE,

Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale

B. CEREXHE,

Président du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 1594

[C — 2005/31210]

26 MEI 2005. — Besluit 2005/ 8 van het College van de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 11 september 1997 houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 houdende oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnzorg en Gezondheid

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 betreffende de sociale samenhang, inzonderheid op de artikelen 16, vijfde lid, en 25, eerste lid;

Gelet op het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 11 september 1997 houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 houdende oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnzorg en Gezondheid en tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding ervan, gewijzigd door het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 28 mei 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 14 februari 2005;

Gelet op het akkoord van het Lid van het College bevoegd voor Begroting, gegeven op 13 april 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2005, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van het Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet, krachtens artikel 138 van de Grondwet.

Art. 2. In het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 11 september 1997 houdende uitvoering van het decreet van 5 juni 1997 houdende oprichting van de Brusselse Franstalige Adviesraad voor Welzijnzorg en Gezondheid, gewijzigd door het besluit van het College van de Franse Gemeenschapscommissie van 28 mei 1998, wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat als volgt is opgesteld :

« Art. 5bis. § 1. De afdeling sociale samenhang van de Adviesraad bestaat uit 24 gewone leden en 24 plaatsvervangende leden :

10 leden vertegenwoordigen de inrichtende machten, waarvan een helft voorgedragen wordt door de in aanmerking komende gemeenten en de andere helft door de verenigingssector;

3 leden vertegenwoordigen de werknemers van de sectoren;

4 leden vertegenwoordigen de gebruikers of de doelgroepen;

7 leden worden benoemd als deskundigen.

§ 2. Een vertegenwoordiger van het Gewestelijk Ondersteuningscentrum, bedoeld in artikel 15 van het decreet van 13 mei 2004 betreffende de sociale samenhang en door dat centrum aangeduid, zetelt met raadgevende stem.

§ 3. De functie van lid van de afdeling sociale samenhang van de Adviesraad is niet verenigbaar met de functies van Lid van een ministerieel kabinet. »

Art. 3. Artikel 16 van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 13 mei 2004 betreffende de sociale samenhang wordt van kracht op 1 juni 2005.

Art. 4. Dit besluit wordt van kracht op 1 juni 2005.

Art. 5. Het Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang wordt belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 26 mei 2005.

Door het College :

Ch. PICQUE,

Lid van het College bevoegd voor Sociale Samenhang

B. CEREXHE,

Voorzitter van het College

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 1595

[C - 2005/31211]

26 MAI 2005. — Arrêté 2005/9 du Collège de la Commission communautaire française portant exécution du décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale

Le Collège de la Commission communautaire française,

Vu le décret de la Commission communautaire française du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale, notamment l'article 15;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 février 2005;

Vu l'accord du Membre du Collège chargé du Budget, donné le 13 avril 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 mai 2005 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

Le Collège : le Collège de la Commission communautaire française;

Le Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale : le Membre du Collège de la Commission communautaire française ayant la Cohésion sociale dans ses attributions;

Les Services du Collège : l'administration de la Commission communautaire française;

Le décret : le décret du 13 mai 2004 relatif à la cohésion sociale;

Le Conseil consultatif : le Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé, créé par le décret du 5 juin 1997;

Le Centre régional : le Centre régional d'appui tel que visé par l'article 15 du décret relatif à la cohésion sociale.

Art. 3. Le présent arrêté a pour objectif de fixer, en application de l'article 15 du décret, les conditions et procédures de désignation et de fin de mission du Centre régional d'appui.

CHAPITRE II. — Conditions d'éligibilité des candidatures

Art. 4. Le candidat doit être une association sans but lucratif belge reconnue ou subventionnée par la Commission communautaire française, la Communauté française ou la Région de Bruxelles-Capitale, à l'exclusion des Universités et Hautes Ecoles, et exercer ses activités principalement sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 5. Le candidat doit justifier d'une connaissance approfondie et d'une expérience du secteur de la Cohésion sociale, ainsi que d'une bonne connaissance du secteur associatif non-marchand bruxellois et des institutions bruxelloises.

Il doit être capable d'assurer seul la réalisation des missions du Centre régional prévues par le décret, et ne peut sous-traiter en tout ou partie ses activités, sauf autorisation expresse et préalable du Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale.

CHAPITRE III. — Procédure de désignation du Centre régional d'appui

Art. 6. Un appel à candidatures, dont le modèle est établi en annexe I^{re} du présent arrêté, est lancé par publication au *Moniteur Belge*.

Les candidatures doivent être adressées par recommandé à la poste ou déposées contre accusé de réception au Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale, dans les trente jours ouvrables de la parution de l'appel aux candidatures au *Moniteur belge*.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions de l'article 15, le Collège demande, préalablement à la désignation visée à l'article, un avis sur tous les candidats aux services du Collège, ainsi qu'à la section "cohésion sociale" du Conseil consultatif, conformément au modèle établi en annexe II du présent arrêté.

Art. 8. Le Collège désigne le Centre régional d'appui pour une période de cinq ans.

Lorsque le Collège souhaite mettre fin à la désignation du Centre régional d'appui, le Membre du Collège chargé de la Cohésion sociale l'en avertit par lettre recommandée, au moins un an avant la fin de la période de désignation en cours. Dans ce cas, un nouvel appel à candidatures est lancé au moins six mois avant la fin de la période de désignation en cours.